

КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

УДК 378.14.015.62

Е. Е. Макарова

СОДЕРЖАНИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ ГУМАНИТАРНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ВУЗА

Статья включает анализ и авторское рассмотрение содержания, структурных элементов и компонентов лингвокультурологической компетентности студентов гуманитарных специальностей вуза. Приведены способы определения уровня данной компетентности на основе результатов сформированности различных сфер личности.

Ключевые слова: компетентностный подход в образовании, лингвокультурологическая компетентность студентов вуза, уровень сформированности компетентности.

The article contains analysis and the author's consideration of the content, structural elements and components of the linguocultural competence of students with humanitarian specialties. Methods of determination the level of the students' competence is based on the results of the formation of the personality's spheres are expounded.

Key words: competence-based education, linguocultural competence in academic education, the level of the students' competence.

Новые условия в сфере труда оказывают непосредственное воздействие на цели преподавания и обучения в области высшего профессионального образования, основная задача которого заключается в подготовке квалифицированного работника соответствующего уровня и профиля, компетентного, ответственного, свободно владеющего своей профессией и ориентированного в смежных отраслях деятельности, способного к эффективной работе по специальности на уровне мировых стандартов, стремящегося к постоянному профессиональному росту [7].

Сегодня перед теорией и методикой профессиональной подготовки специалистов возникла актуальная проблема научного обоснования формирования высокого уровня лингвокультурологической компетентности студентов гуманитарных специальностей вуза.

Вопросами формирования данной компетентности занимаются Д. И. Башурина, А. В. Гетманская, Е. А. Иванова, Ф. С. Кебекова, М. С. Киселева, М. А. Мигненко, И. А. Орехова, М. А. Пахноцкая, Л. Г. Саяхова, Н. А. Фоменко, Ф. Б. Хубиева, Е. А. Чубина, А. М. Щуралев и др. Однако работы данных авторов содержат различные взгляды на содержание лингвокультуроло-

логической компетентности, которая в научной литературе рассматривается наряду с лингвокультуроведческой, лингвокультурной, культурно-языковой компетентностями. Это обстоятельство вызывает неоднозначность ее трактовки, а следовательно, и определения уровня ее сформированности в контексте высшего профессионального образования.

Наполнение содержания лингвокультурологической компетентности студентов вуза необходимо начать с характеристики понятия «компетентность», которое в широком смысле трактуется Ю. Н. Емельяновым как «уровень обученности» [4], тогда как в более узком понимании Ю. Г. Татур определяет его как «интегральное свойство личности» [14, с. 7]. Это свойство отражает стремление и способность реализации его потенциала с позиций знаний, умений, опыта, личностных качеств (Ю. Г. Татур), к которым С. Е. Шишов относит также ценности и склонности, а В. М. Шепель – теоретико-прикладную подготовленность [13, с. 15]. В совокупности они проявляются, по мнению И. А. Зимней, в личностно-обусловленной социально-профессиональной жизнедеятельности человека [5, с. 13].

Анализ определений, представленных различными учеными (В. С. Безрукова, Г. Б. Голуб, В. А. Демин, Л. М. Долгова, И. А. Зимняя, Ю. Н. Емельянов, А. Г. Каспржак, А. М. Новиков, Е. И. Огарев, Дж. Равен, Ю. Г. Татур, Т. Хоффман, В. М. Шепель, С. Е. Шишов и др.), позволил нам выделить следующие ее элементы в контексте высшего профессионального образования:

- 1) личностные свойства;
- 2) субъектный и социальный опыт;
- 3) ценности;
- 4) знания, умения и навыки;
- 5) способности;
- 6) теоретико-прикладная подготовленность;
- 7) способы деятельности.

Охарактеризуем соотношение данных элементов в содержании лингвокультурологической компетентности. В. В. Воробьевым она понимается как знание идеальным говорящим-слушающим всей системы культурных ценностей, выраженных в языке [2, с. 73]. В эту систему ценностей Л. Г. Саяхова включает осознание языка как феномена культуры, культурно-исторической среды [12].

К содержанию лингвокультурологической компетентности помимо системы знаний о культуре М. А. Пахноцкая относит и совокупность специальных умений по оперированию этими знаниями в практической деятельности [10, с. 14]. Д. И. Башурина и М. С. Киселева добавляют личностные качества, приобретаемые в процессе освоения системы культурных ценностей, выраженных в языке и регулирующих коммуникативное поведение его носителей [1, с. 28; 6, с. 58–59]. Данные качества, утверждает А. В. Гетманская, способствуют интеграции личности в систему мировой культуры [3, с. 62].

Следовательно, каждый автор акцентирует внимание на взаимодействии языка и культуры и определяет лингвокультурологическую компетентность как систему, включающую личностные свойства, социальный

опыт, ценности, знания и умения, способы деятельности. По нашему мнению, данные представления не отражают сущности компетентности в высшем профессиональном образовании в полной мере, поскольку не рассматривают в совокупности все выделенные нами взаимосвязанные элементы, к которым относятся:

1) личностные свойства как умения воспринимать факты и явления с позиции культуры изучаемого языка; преодолевать границы, разделяющие культуры; синтезировать и обобщать свой личный опыт в межкультурном общении;

2) субъектный и социальный опыт – опыт личности относительно восприятия фактов и явлений с позиции культуры изучаемого языка; личный опыт в межкультурном общении;

3) лингвокультурологические ценности – ценности, присущие данной лингвокультурной общности, выраженные в языке и регулирующие коммуникативное поведение носителей этого языка;

4) лингвокультурологические знания – обобщенный опыт определенной национальной общности, отраженный в сознании в языковой форме;

5) лингвокультурологические умения – способность обучающегося использовать полученные теоретические знания и соответствующие навыки для выражения своих мыслей в любой речевой ситуации;

6) лингвокультурологические навыки – способность студента грамотно и уместно употреблять лингвокультурологические знания в речевых высказываниях;

7) способности к реализации лично- и социально-значимой профессиональной деятельности, основанной на соответствующих лингвокультурологических знаниях, умениях и навыках и включающей в себя личностные качества и субъектный и социальный опыт;

8) теоретико-прикладная подготовленность – способность и готовность студента к осуществлению лично- и социально-значимой профессиональной деятельности, основанной на лингвокультурологических знаниях, умениях и навыках и включающей в себя личностные качества и соответствующий субъектный и социальный опыт;

9) способы деятельности – операционально-технологическая характеристика теоретико-прикладной подготовленности.

Соотношение и взаимосвязь элементов данной компетентности позволили предложить более полное определение лингвокультурологической компетентности в высшем профессиональном образовании. Она представляет собой самостоятельно реализуемое лично-обусловленное интегральное свойство личности, характеризующее ее личностные качества, способности и опыт (субъектный и социальный), приобретаемые в процессе освоения системы проявленных в языке культурных ценностей; основанное на совокупности знаний о культуре, специальных умений и навыков по оперированию этими знаниями в практической деятельности, которые определяют теоретико-практическую подготовленность и обнаруживаются в лично- и социально-значимой для субъекта профессиональной деятельности.

Выделенные элементы данной компетентности характеризуют такие сферы личности, предложенные С. А. Паниной, как мотивационно-теоретическую, практико-прикладную и исследовательско-рефлексивную [9, с. 71–74]. Показатели сформированности каждой из этих сфер свидетельствуют об уровне сформированности лингвокультурологической компетентности студентов вуза.

Формирование мотивационно-теоретической сферы, в которую включаются личностные качества студента вуза, его субъектный и социальный опыт, лингвокультурологические ценности, обуславливает принятие им субъективной позиции, обеспечивающей эффективность протекания процессов самообразования и самоорганизации в деятельности по овладению лингвокультурологическими знаниями, категориями, связанными с понятием «лингвокультурологическая компетентность», приобретение лингвокультурологических умений.

Способность анализировать лингвокультурологические явления и факты, планировать и реализовывать лингвокультурологическую компетентность в лично- и социально-значимой для субъекта профессиональной деятельности, обосновывать целесообразность спроектированной деятельности приобретаются в результате формирования практико-прикладной сферы личности.

Личностные качества, субъектный и социальный опыт студента вуза позволяют определить его готовность к исследовательской работе; наличие умений решать научно-теоретические проблемы, планировать, реализовывать и описывать исследования; степень овладения методологическим аппаратом педагогического исследования в контексте исследовательско-рефлексивной сферы.

Уровень сформированности лингвокультурологической компетентности студентов вуза определяется на основе сфер личности и структурных компонентов. Анализ исследований позволяет также констатировать, что в структуре лингвокультурологической компетентности разные авторы выделяют различные компоненты. В. В. Сафонова акцентирует лингвострановедческую, социолингвистическую и культуроведческую составляющие [11, с. 18]. М. А. Пахноцкая отмечает такие основные составляющие, как лингвистическая (языковая), дискурсивная, социолингвистическая, социальная и социокультурная [10, с. 48–50]. А. В. Гетманская, в свою очередь, выделяет лингвистическую, культуроведческую, социокультурную и поликультурную компетентности [3, с. 59–62].

По мнению Н. А. Фоменко, основой лингвокультурологической компетентности являются коммуникативная компетентность, включающая социолингвистическую, дискурсивную, социокультурную, стратегическую и социальную составляющие, а также лингвистическая, языковая, речевая и культурологическая компетентности [15, с. 84], последняя из которых, как утверждает И. А. Орехова, складывается из социальной, социокультурной и страноведческой [8, с. 272].

Рассмотрение структуры лингвокультурологической компетентности, предложенной различными учеными, позволяет заключить, что практически все они выделяют лингвистическую, языковую, социолингвистическую, социальную, культурологическую, социокультурную составляю-

щие, которые в большинстве своем характеризуют выделенные нами элементы лингвокультурологической компетентности. Состав вышеизложенных компонентов представляется нам не полностью отражающим содержание данной компетентности, по следующим причинам. Во-первых, необходимо акцентировать внимание на речевом поведении в соответствии с задачей общения, принятыми правилами и имеющимися лингвострановедческими знаниями и умениями (т. е. на речевой, дискурсивной и лингвострановедческой компетентностях соответственно). Во-вторых, следует развить способность компенсировать недостаточность вышеизложенных умений посредством вербальных и невербальных стратегий и самостоятельно их осваивать (т. е. владеть стратегической и учебно-познавательной компетентностями соответственно).

Анализ структурных составляющих лингвокультурологической компетентности позволил определить их следующим образом:

1) лингвистическая (языковедческая) – овладение теоретическими знаниями о языке, умениями активизировать и систематизировать лингвистические знания и соответствующими им навыками, способствующими построению осмысленных высказываний;

2) языковая – практическое владение языком; потенциал лингвистических (языковедческих) знаний, совокупность правил анализа и синтеза единиц языка для построения осмысленных высказываний;

3) речевая – речевое поведение в соответствии с задачей общения; использование ограниченного количества единиц языка, закономерностей их функционирования и законов оперирования ими для построения разнообразных высказываний;

4) социолингвистическая – способность к выбору языковых форм и их использованию и преобразованию согласно контексту (в зависимости от цели и ситуации общения, социальных ролей участников коммуникации);

5) дискурсивная (прагматическая) – организация речевой деятельности с помощью правил общения, принятых в данном социуме;

6) стратегическая (компенсаторная) – умение компенсировать недостаточность знания языка, речевого и социального опыта коммуникации в условиях реального языкового общения посредством вербальных и невербальных стратегий;

7) социальная – способность ориентироваться в социальной ситуации и управлять ею, что находит свое практическое выражение в умении вступать в контакт и поддерживать его;

8) лингвострановедческая – совокупность определенных лингвострановедческих знаний и умений, позволяющих осуществлять речевую деятельность на русском языке;

9) социокультурная – овладение национально-культурной спецификой (знание традиций, истории и культуры) страны изучаемого языка и правил речевого взаимодействия (социальных норм поведения и этикета);

10) культурологическая – способность и готовность к диалогу культур, основанная на комплексе усвоенных экстралингвистических знаний,

знаний современной социокультурной системы другой страны, а также исторических условий, повлиявших на ее становление, страноведческой информации и умений проводить сопоставительный анализ родной и иноязычной культуры;

11) учебно-познавательная (учебно-методическая) – способность самостоятельно осваивать новые знания, умения и способы действий.

Лингвокультурологическую компетентность студентов гуманитарных специальностей вуза можно считать сформированной, если студенты:

1) обладают теоретическими знаниями о языке, умениями активизировать и систематизировать лингвистические знания и соответствующими им навыками, способствующими построению осмысленных высказываний;

2) владеют языком в практической деятельности;

3) строят свое речевое поведение в соответствии с задачей общения;

4) выбирают языковые формы, используют их и преобразовывают в соответствии с контекстом (в зависимости от цели и ситуации общения, от социальных ролей участников коммуникации);

5) организуют речевую деятельность (письменную или устную) с помощью правил общения, принятых в данном социуме;

6) умеют компенсировать недостаточность знания языка, речевого и социального опыта общения в условиях реального языкового общения посредством вербальных и невербальных стратегий;

7) способны ориентироваться в социальной ситуации и управлять ею, что находит свое практическое выражение в умении вступать в контакт и поддерживать его;

8) обладают целостной системой определенных лингвострановедческих знаний и умений, позволяющих осуществлять речевую деятельность на русском языке;

9) овладевают национально-культурной спецификой (знание традиций, истории и культуры) страны изучаемого языка и правилами речевого взаимодействия (социальных норм поведения и этикета);

10) имеют способность и готовность к диалогу культур;

11) способны самостоятельно осваивать новые знания, умения и способы действий.

Таким образом, сущность лингвокультурологической компетентности, которая рассмотрена различными исследователями с разнообразных сторон, позволила нам представить авторское понимание содержания и структуры лингвокультурологической компетентности студентов гуманитарных специальностей вуза. Оно отличается тем, что описывает не только ее структурные элементы и компоненты, но и связи между ними; учитывает взаимодействие мотивационно-теоретической, практико-прикладной и исследовательско-рефлексивной сфер личности, результаты сформированности каждой из которых соответствуют уровню лингвокультурологической компетентности студентов гуманитарных специальностей вуза.

Литература

1. Башурина Д. И. Формирование лингвокультурологической компетенции иностранных студентов-филологов при обучении русским паремиям: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. СПб., 2005. 242 с.
2. Воробьев В. В. Лингвокультурология (теория и методы): моногр. М.: Изд-во РУДН, 1997. 331 с.
3. Гетманская А. В. Формирование лингвокультуроведческой компетенции на основе интегрированного курса «Английский язык и мировая художественная культура»: электив. курс для шк. с углублен. изучением англ. яз. и неязыковых вузов: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. СПб., 2003. 257 с.
4. Емельянов Ю. Н. Теория формирования и практика совершенствования коммуникативной компетентности: дис. ... д-ра психол. наук. Л., 1991.
5. Зимняя И. А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании: автор. версия. М.: Исслед. центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. 40 с.
6. Киселева М. С. Формирование лингвокультурологической компетенции иностранных студентов на материале текстов этнокультуроведческого содержания: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. СПб., 2004. 332 с.
7. Концепция модернизации российского образования на период до 2010 года. М.: ЦГЛ, АПК и ПРО, 2004. 24 с.
8. Орехова И. А. Обучающий потенциал русской среды в формировании лингвокультурологической компетенции иностранных учащихся: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02. М., 2004. 341 с.
9. Панина С. А. Становление профессиональной компетентности у будущих учителей иностранных языков // Педагогические проблемы становления субъектности школьника, студента, педагога в системе непрерывного образования: сб. науч. и метод. тр.: в 3 ч. Вып. 5; [под ред. Н. К. Сергеева, Н. М. Борытко]. Волгоград: Изд-во ВГИПКРО, 2002. Ч. 2.
10. Пахноцкая М. А. Лингвокультурологическая компетентность как ведущая в профессиональной компетентности филолога: моногр. Тольятти: Изд-во ТГУ, 2007. 88 с.
11. Сафонова В. В. Культуроведение в системе современного языкового образования // Иностр. яз. в шк. – 2001. – № 3. – С. 17–24.
12. Саяхова Л. Г. «Русский язык в диалоге культур» в профессиональной подготовке студентов-филологов: спецкурс [Электрон. ресурс]. URL: http://www.kcn.ru/tat_ru/universitet/fil/kn1/index...
13. Современные подходы к компетентностно-ориентированному образованию: материалы семинара / под ред. А. В. Великановой. Самара: Профи, 2001. 60 с.
14. Татур Ю. Г. Образовательная система России: высшая школа. М.: Высш. шк., 1999. 278 с.
15. Фоменко Н. А. Развитие лингвокультурологической компетенции преподавателя иностранного языка вуза в системе непрерывного профессионального образования: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08. Ставрополь, 2005. 180 с.